

# Fast Facts for the CRITICAL CARE NURSE

Critical Care Nursing in a Nutshell

# 重症监护 临床护理实践手册

Michele Angell Landrum

编著 [美] 米歇尔·安格尔·兰德拉姆  
主译 李冬梅 毛更生  
主审 郑静晨 高艳红

天津出版传媒集团

天津科技翻译出版有限公司

Fast Facts for the Critical Care Nurse  
Critical Care Nursing in a Nutshell

# 重症监护临床护理实践手册

编著 [美]米歇尔·安格尔·兰德拉姆  
主译 李冬梅 毛更生  
主审 郑静晨 高艳红

天津出版传媒集团



天津科技翻译出版有限公司

著作权合同登记号:图字:02-2016-115

---

图书在版编目(CIP)数据

重症监护临床护理实践手册 / (美) 米歇尔·安格尔·兰德拉姆 (Michele Angell Landrum) 编著; 李冬梅等译. — 天津: 天津科技翻译出版有限公司, 2016. 11

书名原文: Fast Facts for the Critical Care Nurse; Critical Care Nursing in a Nutshell

ISBN 978-7-5433-3643-8

I. ①重… II. ①米… ②李… III. ①险症-护理-手册  
IV. ①R459.7-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 241542 号

---

Fast Facts for Critical Care Nurse; Critical Care Nursing in a Nutshell,  
ISBN: 978-0-8261-0728-2, Michele Angell Landrum

Copyright© 2012 by Springer Publishing Company, LLC, New York, New York 10036. All Rights Reserved. The original English language work has been published by Springer Publishing Company, LLC. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise) without prior permission from the publisher.

---

中文简体字版权属天津科技翻译出版有限公司。

授权单位: Springer Publishing Company, LLC.

出 版: 天津科技翻译出版有限公司

出 版 人: 刘 庆

地 址: 天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码: 300192

电 话: 022-87894896

传 真: 022-87895650

网 址: www.tsttpc.com

印 刷: 天津金彩美术印刷有限公司

发 行: 全国新华书店

版本记录: 850 × 1168 32 开本 8.5 印张 250 千字

2016 年 11 月第 1 版 2016 年 11 月第 1 次印刷

定价: 45.00 元

(如有印装问题, 可与出版社调换)

## 译者名单

主译 李冬梅 毛更生  
主审 郑静晨 高艳红  
译者 (按姓氏汉语拼音顺序排序)

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 陈金宏 | 陈佳欣 | 陈兰兰 | 崔凤娇 |
| 冯艳梅 | 付丹丽 | 高歌  | 高微  |
| 郭江凤 | 宫静萍 | 管晓萍 | 韩婷婷 |
| 韩玉婷 | 胡静  | 贾培林 | 景玉双 |
| 李岩  | 李娜  | 李宁  | 梁雪飞 |
| 林牡丹 | 刘丽君 | 罗敏  | 孟晗  |
| 任艳军 | 宋月娇 | 滕飞  | 王长虹 |
| 王英  | 吴婷婷 | 夏佳  | 徐卫鸿 |
| 许亚娟 | 闫金慧 | 张惠子 | 赵海萍 |

---

## 作者简介

米歇尔·安格尔·兰德拉姆(Michele Angell Landrum)于1998年在莫比尔大学取得护理专科学位。作为一名旅行护士,她曾在美国各地多个医疗机构工作,包括圣地亚哥拉霍亚的克利普斯纪念医院和洛杉矶的西奈医院等。她擅长的领域包括心脏病房、心血管重症监护病房、外科重症监护病房、急诊室、心导管室和心脏电生理检查室的护理工作。

兰德拉姆女士目前就职于美国阿拉巴马州莫比尔市的斯普林希尔医疗中心,在职工发展部门负责临床护理教育工作。

## 中译本前言

重症监护室是各类危重症患者集中治疗、监护的特殊场所；设备现代化、知识更新快、操作技术复杂。患者病情重、变化快、病情复杂多样，因此对重症监护室护士的整体素质要求明显高于其他科室。重症监护室护士已不仅仅是简单的辅助工作，而是迫切需要能对患者病情发展变化做出准确观察、迅速判断和处置的专业护士，能对危重患者的生理机能进行监测，并给予生命支持和提高抢救成功率的专科护士。

对于这类忙于照顾重症患者，并想要为其提供最佳护理的重症专科护士而言，本书将是一个很好的选择。书中融合了临床危重症患者监护和治疗领域的新理论和新进展。立足临床、突出实用，以护理程序为框架，遵循以人为本的护理理念，增加了重症监护护士的自我保健，器官捐献，临终关怀及对家属的情感支持。每一章的“快速阅读”，帮助读者快速了解重点内容。

实施护理专业继续教育是一项长期、系统的工程。我国继续教育体系与国外相比仍然存在差距，需要我们不断努力，持续

改进。因此,我和我的护理团队翻译这本专著的同时又深入学习,希望对工作在这一领域的专业人士有所帮助。译者水平有限,望同道及广大读者多加批评指正。

特别感谢在此期间理解并支持我的家人和朋友,以及我的充满活力并富有朝气的护理团队。感谢你们对我的付出和爱!

李冬梅

2016年10月17日于北京

# 前 言

重症监护护理是最具挑战性的护理领域之一。护士需要经过非常专业的培训,熟练掌握评估技能,能够同时处理多项任务,具备良好的适应能力、出色的沟通能力,能够注重细节而兼顾大局,积极应对问题,并需要具备许多其他特质。本书旨在为重症监护护士的临床工作提供一些帮助。

书中包含护理记录、预先指示、器官捐献、终止治疗和姑息治疗的相关指导;描述了基础的评估和操作技术,并深入解读了急症护理实践,如主动脉内球囊反搏泵的使用等;用通俗易懂的方式阐述了无菌技术、隔离预防措施、静脉输液治疗、中心静脉导管和肺动脉导管的护理,以及连续性肾脏替代疗法等;此外,本书还介绍了专科 ICU 的护理内容。

本书涵盖时下热点护理话题,包括联合委员会要求的患者核对制度、美国疾病控制与预防中心推荐的隔离预防措施和个人防护装备,以及 ICU 内姑息治疗的相关知识等。

本书既可作为培训手册,又可作为参考工具。ICU 护士可



放在口袋,以便随时查阅护理措施和机械装置的故障排除技巧。

虽然本书在撰写过程中参考了大量文献,但是它不可能包含所有的 ICU 护理干预措施或操作指导。在临床实践中请同时参照医院和制造商规定,以及医生的医嘱。无论何时,应将患者以及护士自身的安全放在首位。

Michele Angell Landrum, ADN, RN, CCRN

---

---

## 致 谢

感谢所有从事护理行业的同胞们,我很荣幸成为护理团队中的一员。通过在校学习、临床实习、实践培训和团队合作,我亲身体验了神奇的医学治疗和护理实践。作为一名旅行护士,我曾与很多非常优秀的护士、医生和社会支持人员一同工作,并学到了很多宝贵的知识,我很开心可以跟护理同仁分享。

特别感谢 Stephanie, Ben Kunz, Diane Pike, Anjanetta Davis (MSN, RN, CNL), Scott Wilson (RN) 和 Beth Beck [MT (ASCP), CIC], 感谢他们在本书撰写过程中给予我的支持和鼓励, 感谢 Bimbola F. Akintade (PhD ©, ACNP, CCRN) 对本书内容的认真审阅和完善。

最后,尤其感谢我的家人! 谢谢我的丈夫 Ted, 儿子 Carter 和 Cody, 以及母亲 Vera 给予我的包容、支持和理解。谢谢。

谨以此书献给我的丈夫 Ted, 感谢他给予我的爱、支持和鼓励, 也感谢我的儿子 Carter 和 Cody, 他们理解我的工作, 并带给我无尽的爱与喜悦, 他们使得每一天都更加美好。

—M. A. L.

# 目 录

## 第 1 部分:重症监护护理基础

|       |                 |    |
|-------|-----------------|----|
| 第 1 章 | 重症监护护理概论 .....  | 3  |
| 第 2 章 | 护理记录 .....      | 10 |
| 第 3 章 | 预先指示和器官捐献 ..... | 18 |
| 第 4 章 | 终止治疗和姑息治疗 ..... | 25 |

## 第 2 部分:重症监护护理要点

|       |                         |    |
|-------|-------------------------|----|
| 第 5 章 | 重症监护的基础护理 .....         | 35 |
| 第 6 章 | 患者营养 .....              | 50 |
| 第 7 章 | 无菌区域、操作前患者准备和意识镇静 ..... | 62 |
| 第 8 章 | 隔离防护和个人防护装备 .....       | 73 |
| 第 9 章 | 静脉输液治疗 .....            | 83 |

### 第3部分:重症监护设备

|      |                           |     |
|------|---------------------------|-----|
| 第10章 | 呼吸辅助设备 .....              | 101 |
| 第11章 | 动脉血气分析、动脉留置导管和肺动脉导管 ..... | 120 |
| 第12章 | 透析和连续性肾脏替代疗法 .....        | 133 |
| 第13章 | 心脏重症监护病房专用设备 .....        | 145 |

### 第4部分:专科重症监护病房

|      |                          |     |
|------|--------------------------|-----|
| 第14章 | 外科和骨科术后患者的护理 .....       | 165 |
| 第15章 | 神经重症监护病房 .....           | 180 |
| 第16章 | 常规心脏护理和冠状动脉搭桥术后患者的护理 ... | 192 |
| 第17章 | 器官移植患者的护理 .....          | 204 |
| 第18章 | 烧伤病房 .....               | 214 |

### 附 录

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 附录A:基本的心电图节律示例 .....     | 225 |
| 附录B:12导联心电图的电极放置位置 ..... | 231 |
| 附录C:血流动力学和生命体征的正常值 ..... | 233 |
| 附录D:英文缩写列表 .....         | 235 |
| 参考文献 .....               | 241 |
| 索引 .....                 | 257 |

# 第1部分

## 重症监护护理基础

---



# 第1章

## 重症监护护理概论

### 简介

美国重症监护护士协会(AACN)将重症监护护理定义为“专门处理危及生命的病症的专科护理”(2010年4月)。重症监护单元包括心脏复苏病房、烧伤病房、神经重症监护病房、外科重症监护病房、内科重症监护病房和心脏重症监护病房等。它们各有特色又有相似之处。

重症监护护士技术精湛、训练有素,能高效地评估患者,并熟练地为患者及其家属提供适当的、符合其文化习惯的护理和情感支持。

重症监护护士需努力为患者提供最优质的护理,并与其他医务人员有效沟通合作,此外,还需照顾好他们自己的身体和家庭。



本章学习内容:

1. 重症监护护士的任职资格和现有的认证证书;
2. 重症监护单元的分类及其患者的护理和使用的设备;
3. 重症监护护士的自我保健指导。

## 任职资格

大多数有志于从事重症监护的护士都已满足一些基本要求,包括:

1. 有效的注册护士从业资格证。
2. 不受限制的护士执照:
  - a. 被所有护理委员会认可的执照;
  - b. 没有任何例外规定或条件限制的护士执业许可。

虽然医院对重症监护护士的硬性规定要求不多,但是在实际录用时的选择标准很高。通过采访各类重症监护单元的主任,我们总结出了一些重症监护护士必备的素质,如遵守纪律和适应快节奏的工作等;有些主任认为随机应变能力非常宝贵;工作经历非常重要;有一位主任提到,较强的临床技能和科研能力对于所有申请者都非常重要,没有工作经验的应届毕业生必须具备临床实习经历和科研能力。

重症监护护士具备很多专科护士的特征。他们遵守纪律、有道德、有爱心、懂得尊重他人、工作娴熟、渴望学习、自信和能在高压工作状态下保持冷静。她们总是在工作中保持最佳状态,给予患者最好的护理。被录用之后,重症监护护士需要有医院和病房的定向任职培训,在病房培训期间会有专门的导师带